Отзыв

научного консультанта о диссертации Махмадбековой Гульсары Завкибековны «Особенности семантико-структурной тождественности терминологических единиц в сфере электроэнергетики» (на примере английского, русского и таджикского языков) представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык), 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Махмадбекова Гульсара Завкибековна в 1993 году окончила Душанбинский педагогический университет им. К. Джураева (ныне Таджикский государственный педагогический университет имени С. Айни) по специальности «Филолог, учитель немецкого и английского языков в средней школе» и начала свою трудовую деятельность с должности ассистента кафедры немецкого языка факультета иностранных языков вышеназванного университета.

С 2017 года работает старшим преподавателем кафедры социально-гуманитарных наук Национального исследовательского университета «МЭИ» филиал в г. Душанбе. Кроме того, с 2021 по 2022 гг. была соискателем этой же кафедры и вела научно-исследовательскую работу по утвержденной теме. Весьма удачно сдав кандидатские экзамены, соискатель проявляла стремления к овладению новыми филологическими и педагогическими знаниями, своевременно выполняла плановые задания. Индивидуальный план работы соискателя был успешно выполнен досрочно. Махмадбекова Г.З. чутко реагировала на замечания, высказываемые научным руководителем и другими сотрудниками кафедры. Диссертация Г. З. Махмадбековой была обсуждена и рекомендована кафедрой к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертационная работа Махмадбековой Г. З. представляется оригинальным, вполне завершённым научным исследованием, в ней впервые в отечественном языкознании предпринята попытка полноценного, всестороннего анализа фактического механизма функционирования электротехнической терминологии в аспекте ее перевода на английский, русский и таджикский языки. Поскольку настоящая работа направлена на углублённое изучение терминологии, связанной с электроэнергией, с техническим устройством электростанций, а также номинированием различных деталей и механизмов, результаты труда отличает реальная перспектива их использования при разработке профильных словарей, написании переводных статей близкой тематики.

Структура диссертационного исследования достаточно логически выверена, соответствует поставленным во введении цели и задачам.

Автореферат полностью отражает содержание диссертации. Основные положения диссертации изложены в 15 публикациях автора 5 из них в рецензируемых журналах, входящих в обновленный реестр ВАК РФ.

Диссертационная работа Махмадбековой Г. З. «Особенности семантико-структурной тождественности терминологических единиц в сфере электроэнергетики» (на примере английского, русского и таджикского языков) является значимым, оригинальным, комплексным исследованием, в полной мере отвечает всем требованиям, предъявляемым на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык), 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Научный консультант:
доктор филологических наук.
профессор кафедры перевода и
межкультурной коммуникации Таджикского
национального университет _____ Нагзибекова М. Б.

Таджикистан, 734025, г. Душанбе,
проспект Рудаки 17.
Тел.: (+992) 737 722 17711
Факс: (+992) 37221 48 84
Сайт: www.tnu.tj
E-mail: mnagzibekova@mail.ru

Подлинность подписи профессора Нагзибековой М.Б. подтверждаю
Начальник УК и Спецчасти ТНУ _____ Тавкиев Э. Ш.